

# 印尼西加里曼丹省华人族群文化认同初探

——以坤甸和山口洋为例

张小倩

(浙江丽水学院华侨学院华侨文化与教育研究所, 浙江 丽水 323000)

**[摘要]** 在苏哈托统治时期,印尼各地的华人群体都遭受了不小的冲击,其中包括西加里曼丹的华人社会,特别是坤甸和三口洋等华人较密集的地区。华人群体受到政府压制,华人文化特征也被迫在公众场合消失。20世纪90年代末,随着中国国际地位的提升,中国经济的飞速发展等外在因素的影响,华人的地位也开始发生变化。印尼政府对外改变了对中国政府的政策,对内则开始逐渐转变对华人的态度,特别是在有关华人族群文化方面采取较为宽容的政策。坤甸和山口洋的华人社会也开始重新活跃。通过实证表明,历史的传承以及种种有利于促进华人文化认同的客观环境的变化和推动,加之坤甸和山口洋华裔自身对华人身份认同感的保持和追求,共同促成了目前坤甸和山口洋华人大部分能够保持华人族群文化认同感。

**[关键词]** 印尼; 坤甸; 山口洋; 华人; 族群文化认同

**[中图分类号]** D634.3.342

**[文献标识码]** A

**[文章编号]** 1002-3925(2016)04-0048-08

## A Preliminary Study on the Chinese Indonesians' Ethnic Cultural Identity of Kalimantan Province, Indonesia

——Illustrated by the case of Pontianak and Sinkawang

Zhang Xiaoqian

(Research Institute of Overseas Chinese Culture & Education of Overseas Chinese College of Lishui University, Lishui, Zhejiang, 323000)

**Abstract:** When Suharto took over Indonesia's regime, the Chinese Indonesians suffered a big disaster, including who live in West Kalimantan, especially at Pontianak and Sinkawang. Chinese Indonesians were forced to give up their Chinese culture icon when at public area and some other prohibition related to Chinese culture. This situation lasted until the end of 20th century. As China's international status enhanced, and China enacted many policies to get its economic developed rapidly, the status of overseas Chinese also get enhanced. Indonesia government re-established diplomatic relations with China, meanwhile it changed its domestic policy towards the Chinese Indonesians step by step. As a result, the Chinese Indonesian community in Pontianak and Sinkawang started to re-active. Through the empirical study on Chinese Indonesians' ethnic cultural identity, we find that the historical heritage of Chinese Indonesians at Pontianak and Sinkawang, the change of Indonesian government's policy, and the Chinese Indonesians try to keep their Chinese cultural identity, all of these elements act together making most of the Chinese Indonesians in Kalimantan can keep their Chinese cultural identity now.

**Key Words:** Indonesia; Pontianak; Sinkawang; Chinese Indonesians; Cultural Identity; Current Situation

**[收稿日期]** 2016-09-21 ;**[修回日期]** 2016-10-23

**[作者简介]** 张小倩(1987- )女,福建晋江人,博士,丽水学院华侨学院讲师,研究方向:华侨华人文化与华文教育。

国内学术界对于目前西加华人群体的文化认同现状主要从语言习惯和文化习俗等方面进行分析,如《印尼华族集聚区语言景观与族群认同——以峇淡、坤甸、北干巴鲁三地为例》<sup>①</sup>,文章以语言景观为视角,同时通过对三地华人一定数量的问卷调查和口头访谈,考察印尼峇淡、坤甸、北干巴鲁三地华族集聚区华语标牌与族群认同之间的关系。但是文章的调查对象为三地佛院的华人信众,对于反映华人群体的族群认同有一定局限性;《印尼坤甸华人的“烧洋船”仪式探析》<sup>②</sup>从宗教仪式的角度出发,通过实地调查分析印尼坤甸华人的“烧洋船”仪式与当地华人的族群认同、文化传承之间的关系,以及华人族群与当地其他族群的关系。文章指出,“烧洋船”仪式是坤甸华人历史记忆的厚重载体,是族群文化认同的建构,是精神慰藉的有利工具,也是交流互动的平台;《印尼山口洋的客家人——海外客家人的社会变迁之一》<sup>③</sup>,文章通过对几个个案的介绍、对山口洋华人的宗教信仰和习俗以及三口洋当前的华文学校和华文教育情况的描述,分析山口洋华人的几个特点,并指出三口洋华人与爪哇地区华人之间的几点不同,比如贫富悬殊不大,与友族关系更好等等;《印度尼西亚山口洋华人的元宵大游行探析》<sup>④</sup>,文章通过描述印尼山口洋华人元宵游行的展演过程,分析这一游行活动的文化内涵。文章指出印尼山口洋华人元宵游行是中华传统文化传承的一个重要表现,各种展演实质上是中华传统文化的传承,这些将使华人族群的文化认同得以建构。

国外学术界关于西加华人群体的文化认同现状研究较为集中于通过描述某一传统节日或习俗的现状来展示西加华人对传统文化的传承。如新加坡管理大学的助理教授 Margaret CHAN 的论文《西加里曼丹的华人新年》<sup>⑤</sup>、印尼万隆技术中心的

学者 Frans Ari Prasetyo 的论文《城市印象:西加里曼丹的华人新年》<sup>⑥</sup>以及雅加达州立伊斯兰大学的教授 Muhammad IkhsanTanggok 的论文《山口洋客家人的风俗——元宵节的乩童》<sup>⑦</sup>等。

本文在吸收相关学者研究成果的基础上,通过对不同职业华人的抽样调查和访谈等实证研究,从语言习惯和习俗保留情况等多方面对坤甸和山口洋地区受访华人的文化认同情况进行了比较客观的分析。

## 一、坤甸和山口洋华人的文化认同调查

认同(Identity)原是心理学的术语,现在较广泛地为多种人文社会科学的学者所运用。“认同”或“归属感”即:个人或群体(行为的主体)与主体以外的对象(即客体,包括个人、团体、观念、理想及事物等)之间,产生心理上、感情上的结合关系,结果在潜意识中,将自己视为对象(客体)的一部分而行动<sup>[1]</sup>。由于族群与文化相互关联、不可分隔,族群的发展只有凭借文化认同,才能自觉且有选择地与其他文化交流,维持自己主体性的地位。反之,若一族群失去了自身文化认同,而任凭外来文化的冲击,这对一个族群发展来说无疑是致命的打击。从这个意义上说,族群认同与文化认同具有同质性。因此,笔者在本文中用“文化认同”表示印尼华人在族群文化上的“归属感”。

历史以来,与印尼的各大岛屿相比,西加里曼丹的华人口数量一向仅次于爪哇岛。但是与爪哇岛华人不同的是,西加里曼丹的华人群体远离政治中心,较少受外界文化的影响,是印尼保留华人传统文化最好的地区之一。在18世纪60年代,华侨在西加里曼丹已经创立了一种叫做“公司”的集体

①刘慧.印尼华族集聚区语言景观与族群认同——以峇淡、坤甸、北干巴鲁三地为例[J].语言战略研究.2016(1).

②郑一省.印尼坤甸华人的“烧洋船”仪式探析[J].世界民族.2012(6).

③曹云华.印尼山口洋的客家人——海外客家人的社会变迁之一[J].八桂侨刊.2014(1).

④郑一省.印度尼西亚山口洋华人的元宵节大游行探析[J].广西民族大学学报(哲学社会科学版).2014(1).

⑤Margaret Chan.Chinese New Year in West Kalimantan:Ritual Theatre and Political Circus [N]. Chinese Southern Diaspora Studies, Vol. 3(2009) pp.106-142.

⑥Frans Ari Prasetyo ,City Performance :Chinese New Year in West Kalimantan[N]. Portal Journal Multidisciplinary International Studies ,Vol.13 ,No.1 (Jan. 2016) pp :1-12.

⑦M.IkhsanTanggok. The Thatung in Cap Ngo Meh (Lantern Festival) Ritual In Hakka Society [N]. Refleksi.Vol.13. Nomor 5. (Oktober 2013) pp.657-685.

经济组织,从事金矿开采。这种公司后来还从事农业、林业、畜牧业和贸易等经济活动<sup>[2]</sup>。除了经济活动之外,华侨公司还担负一定的社会功能,将当地华侨团结在一起。

从种族和阶级方面看,西加里曼丹华侨族群的组成成分对当地华人传统文化的保留起到重要作用。例如,在爪哇,华侨以闽南人、广府人为主,分散混居,并以商业群体为多。而西加里曼丹华侨更主要的成分是矿工和农民,祖籍来源多是广东的潮州人和客家人。且当地华侨的居住环境相对独立,移民点也相对统一。这种相对独立的聚居环境,使西加里曼丹华侨得以集中在一个相对固定的地理范围内,不易受外界影响,有利于保持其原有族群和文化认同。

当爪哇的华侨群体在语言方面几乎同化于当地的同时,西加里曼丹的华侨却一直保持着较好的母语传承传统。根据1920年的数据,99%的西加里曼丹华侨仍以潮州话或客家话作为主要语言<sup>[3]</sup>。语言是一个族群内文化认同的重要体现,西加里曼丹华侨虽然受到一定程度的同化,但是历史以来对族群语言的坚持保证了他们的文化认同不至于转向。同时方言的传承也使西加里曼丹华侨社会保持相对独立性,其他族群无法轻易对其产生影响。直到20世纪中期,这一情况似乎也没有发生明显的变化。这从一位荷兰驻西加里曼丹官员所撰的关于当时西加里曼丹孟嘉影地区人口政治经济活动的备忘录可见端倪。据该备忘录描述,1942年的华侨居民占孟嘉影人口的28%(7402人),所有的居民应该都是客家人。这位荷兰官员指出,华侨仍感觉在这儿是外人,即便他们已经在这生活了好几代,拥有土地且从未回过中国<sup>[4]</sup>。

但是,到20世纪中后期,特别是在苏哈托统治的30多年内,印尼政府禁止华人以华语交流,甚至禁止华文出现,严禁华人公开庆祝传统节日。众所周知,这一禁令重创了印尼华人社会,其中也包括西加里曼丹,特别是坤甸和山口洋的华人社会。

认同的判断虽然是主观的,但是从个人或群体的表现却可以清楚地看出其认同。为了考察20世纪中后期以来,西加里曼丹华人在遭受歧视和压迫后的文化认同现状,笔者在西加里曼丹华人比例最高的坤甸和山口洋,随机做了一份关于《印尼华人文化认同现状》的问卷调查,并对个别受访对象进行访谈。

### (一)受访对象总体情况

这次调查共收回有效问卷100份。为了保证调查的信度和效度,笔者采用了问卷与访谈相结合的调查方法。使用印尼文问卷,基本上采用半结构式问卷。问卷题目的设计围绕华文、华人社团、华文媒体,以及华人传统节日等方面的内容。对调查资料采用定量分析与定性分析相结合的方法。用现代统计分析方法对问卷进行定量分析(数据百分比利用“四舍五入”法精确到个位数),并对访谈资料进行定性分析。但是由于客观原因部分问卷无法追踪访谈,因此辅以文献资料,从不同层面和角度对研究的问题进行归纳、总结和分析。

表1 受访对象性别比例表

性别	人数比例
男	42%
女	46%
空白	12%

表2 受访对象年龄比例表

年龄	人数比例
20岁及以下	21%
21-30岁	47%
31-40岁	19%
41-50岁	6%
51-60岁	4%
60岁以上	1%
空白	2%

表3 受访对象职业比例表

职业	学生	商人	职员	教师	其他
人数比例	31%	28%	20%	12%	9%

注:学生31人,商人28人,职员20人,教师12人,其他9人。

根据表格数据可知,受访对象男女比例较为平衡,年龄以30岁以下居多。笔者之所以选择年轻华裔作为本文的重点研究对象,原因主要在于,坤甸和山口洋地区老一辈华人对族群身份和文化的坚持,已是有目共睹,而在经历过长期的族群压迫和文化压制后,年轻华裔对族群身份和文化的态度是否与他们的祖辈一样,或者他们已经不再重视自己的族群身份和文化,这一问题的答案是本文研究的重点。这些受访对象的职业主体为商

人、职员和教师的比例也不低。特别是还有个别华裔政府职员,这在某种程度上表明坤甸和山口洋的年轻华裔与老一辈华人相比,对政治的参与度更高,更重视争取华人的政治权益。

通过问卷结果及访谈,笔者得知受访对象中大部分已经在印尼居住了三代以上。回答“不知道自己为几代”者也可以证明他们至少已经是第三代。由于西加里曼丹华人与当地其他族群的关系一向大致良好,受访者中与他族通婚的人数比例比爪哇岛高,但是受访者中的混血华人多数仍懂得自己是几代华人,而爪哇岛的混血受访者仅有个别知晓。这说明,如果长辈有意识地保留和告知子女的华人身份,或者在家庭教育方面对于族群传统文化有意识地传承,那么与其他族群的通婚并不会对子女的华人身份和文化认同造成明显的影响。同时这一情况也证明华人与其他民族并没有不可克服的文化冲突,他们可以相处融洽甚至通婚。

西加里曼丹的受访对象有 92 人仍有华语姓名。在没有华语名字的 6 个人当中,有 2 人想要起华语姓名,其中包括 1 名父亲是达雅克族的混血华裔。受访对象的汉语姓名大部分仍由家族中懂得汉语的长辈取名,并且很多人还是按照辈分排字。姓名,特别是姓氏对华人来说是重要的身份表征,受访对象仅有个别没有华语姓名,这足以证明他们对华人宗族血缘的重视和传承。

通过上述受访对象的基本情况分析,西加里曼丹华人在印尼政府强制同化时期,华校和华文媒体的关闭并没有使他们处于族群认同的边缘化。虽然需要在公共场合压抑自己的“华人性”,但他们仍保留方言、传统习俗等族群文化认同。

## (二)受访对象掌握和学习华文情况

经过笔者实地走访西加里曼丹的坤甸和山口洋等地区,发现当地华人日常生活中仍然更习惯以方言作为交流语言。比如坤甸华人日常用语为潮州话,而山口洋华人的日常用语则为客家话。在生活上,只有当他们需要与政府官员、非华族或外岛华人交流时,才会将方言改为印尼语。因此笔者认为,如果要探析目前西加里曼丹华人的族群文化认同现状,那么受访者对汉语的接受程度也应

该纳入考察范围。因为,在华人文化受打压期间,汉语在西加里曼丹也是被禁止的。

基于这个原因,笔者在问卷中设计了“是否学习过汉语”以及“是否想学习汉语及其目的性”这两道题目。根据问卷结果,受访对象中学习过汉语的人数有 71 人,其中 1998 年后开始学习的有 41 人。没有学习过汉语的人数有 29 人。另外,在华语掌握程度方面,完全不会华语的有 11 人,至少会一点汉语的有 33 人,而有 41 人只会方言,如潮州话或客家话。半数以上的受访对象在 1998 年以后,也就是苏哈托政权走上末路之后,得以接受汉语教育,但是目前汉语教育在当地仍未普及,并且有相当一部分接受过汉语教育的受访对象仍无法掌握汉语。

接着就“是否想学习汉语及其目的性”一题的结果进行统计,笔者发现选择不想学习汉语的只有 12 人。多达 85 人选择想要学习汉语,其中,有 72% 的受访对象认为汉语有发展前景,学习汉语对以后的工作或者做生意有帮助,52% 的人认为学习汉语对自己的华人身份认同十分重要。在主观题“华人是否应该保留自己的文化传统,应保留哪一方面”的答案中,有作答的 22 人中就有 18 人认为汉语应作为华人传统文化保留下来。而这 18 人中有 10 人之前并没有选择“学习汉语对自己的华人身份认同十分重要”这一选项。可见,虽然受访对象学习汉语的目的性较强,但不能否认的是超过半数以上的受访对象认可学习汉语对族群认同和族群文化认同的重要性。

由于客观原因限制,笔者所做的问卷调查局限在市区。但据了解,在西加里曼丹的山村地区,华人学习汉语的氛围也很浓厚。特别是从后苏哈托时期开始,这些乡村地区纷纷建立补习班<sup>①</sup>。

与其他讲华语国家或地区之间的交流对本地的华人文化认同也起到一定的正面影响。在“是否去过主要讲华语国家或地区”一题,受访者中表示没有去过的有 45 人。另外有 51 人表示去过。其中,去过新加坡、马来西亚和中国大陆的人数比例最高。由于地理因素和社会环境的驱使,历史上西加里曼丹华人特别是山口洋华人长期与马来西亚保持密切关系。据悉,在苏哈托政府强制收缴、销毁当地华人家庭所藏华文书刊时期,不少老一辈华

<sup>①</sup>2014 年 12 月 31 日于山口洋老一辈华人教师徐老师家访谈资料。

人冒着生命危险,从西加里曼丹和东马边界偷偷运进华文书报。此外,中国作为华人的祖籍国,也成为西加里曼丹华人旅游或学习的选择地之一。在坤甸市丹戎布拉大学孔子学院的本地中文教师,几乎都是在华留学归来的华裔。这些老师也表示,去中国留学的大部分学生回国后一般从事汉语教学工作。这部分人将成为在西加里曼丹华人社会传承汉语和传统文化的中坚力量。

### (三)受访对象参与华人社团活动情况

坤甸的华人社团主要是各姓氏社团,这一类社团在苏哈托时期的主要功能是主持丧葬活动,目前这些社团也逐渐改变原有职能,开始触及其他领域。其中最活跃的是黄氏宗亲会。黄氏宗亲会以组织祭拜祖先、办教育、团结宗亲和参与社会慈善活动作为社团宗旨。与爪哇地区比如雅加达或泗水的黄氏宗亲会有很大区别的一点是:坤甸的黄氏宗亲会成员大约有30%为年轻华裔。此外,规模较大的,办公地点位于坤甸的华人社团还有西加里曼丹客属公会、西加里曼丹孔教总会等。山口洋的华人社团数量很少,多与教育有关。如教师联谊会、南华中学校友会等等。这些社团以基金会的形式创办补习班或三语学校,推动当地汉语教育的发展。

根据笔者问卷中就“是否参加华人社团活动”一题的调查结果进行分析,西加里曼丹受访对象有45人表示不参与华人社团活动,主要原因是没兴趣和忙;其次原因则是家附近没有。还有个别受访者认为参与华人社团活动会牵扯到政治问题,给出这一答案的基本为老一辈华人。在选择参加社团活动的38人中,参加活动的主要目的是为了关心华人社团的未来,并且认为参与这些活动有利于保持自己的族群和文化认同。这部分人主要去文教艺术类的社团,其次是同乡会或宗亲会。从调查结果看来,西加里曼丹华人社团面临的形势并不十分严峻,参加与不参加的比例没有太大悬殊。但是为了促进社团吸引华人参与活动,笔者在此处也列出受访者认为华人社团应该多举办的活动项目。选择比例最高的是传统文化艺术,达到69%;其次是慈善活动,有56%;最后是体育活动,有27%。

从这一问题获得的答案我们可以发现,大部分受访者对中华传统文化很重视。坤甸的黄氏宗亲会也已经意识到这一点。该社团布置专门场地,每周安排传统音乐教学,吸引了一部分年轻华裔前来学习传统乐器。此外,受访对象也相当重视和关注当地慈善活动的开展,服务对象不仅包括华人也扩及其他族群。其实在采访过程中,大部分受访者还是希望华人社团活动能放眼整个社会,除了关注华人群体之外,还应多做一些对社会有益的活动,促进整个国家的发展。

### (四)受访对象对华文媒体的接受程度调查

在西加里曼丹的中文报刊极少,其中销量最多、影响力最大的当属2001年创刊的《坤甸日报》。该报总经理陈得时介绍,与爪哇岛的中文报刊一样,《坤甸日报》也曾经面临销量不理想的问题,订阅主体为老一辈华人。他还自嘲说,如果今天报纸多了一则讣告,那么明天就少了一份报纸阅读量。他认为,报纸销量不理想的最主要原因就是年轻华人对汉语掌握程度不高,而且没有养成看报习惯<sup>①</sup>。同时,陈得时也表示,几年来坤甸和其他西加里曼丹地区学习汉语的人数越来越多,报刊也跟学校合作,开设一些跟汉语有关的栏目,比如写作等版块邀请老师和学生投稿,也设置一些猜字谜、填字等小游戏刺激学生的学习兴趣。这一做法既促进当地学生的汉语学习,学生家长和学校也成为该报的客户来源。

就问卷结果显示,受访对象有读当地中文报或看当地华语节目的占37%,没有的占63%。这63%的受访对象不读报的主要原因是不懂,其次觉得内容无聊,没有兴趣。值得注意的是,有读报或看华语节目的受访对象也有部分觉得这些报纸或节目的内容无聊。与之相反,有小部分受访对象即使不能完全理解报纸或节目内容,也有看报或节目的习惯。同时,有75%的受访对象表示自己有上网搜索国外华语节目的习惯,或者安装卫星电视收看,没有这一习惯的占25%。

受访对象对本地华文媒体的接受度似乎较低,然而,对国外华语节目的接受比例却很高。可见,并非所有不懂华语的受访对象都没有看新闻、节目

<sup>①</sup>2014年12月29日采访《坤甸日报》总经理陈得时资料。

的习惯。相反,很多人会去看,而且喜欢看。只是当地中文报或华语节目对他们的吸引力不大,他们更喜欢比如中国大陆、台湾和香港地区的节目和新闻。受访对象在全球化时代,比祖辈有更多样的渠道接受更丰富的外界信息,但是他们没有被全球化的浪潮淹没,相反,坤甸和山口洋的受访对象仍有接收华语信息的坚持。

(五)受访对象的宗教信仰情况与传统节庆传承

坤甸和山口洋的华人人口分别约占城市人口的26%和60%,属于华人密集区。从各方面来看,某种程度上,与爪哇岛华人比例密集的地区相比,华人传统习俗在这一区域保存得更好。在西方文化席卷印尼之后,有的学者,特别是印尼本土的部分华人学者认为,信仰西方宗教与保留华人传统习俗之间有着不可调和的矛盾和冲突。比如过清明节和祭拜祖先。但是笔者的问卷结果显示信仰西方宗教与保留华人传统习俗之间并无完全的冲突和矛盾之处。关键在于客观环境是否允许,以及华人对保留传统习俗的信念是否够强。

表4 受访对象信仰比例表

宗教	基督教	天主教	佛教	孔教	道教	伊斯兰教	空白
人数比例	40%	31%	25%	4%	-	-	3%

注:基督教39人,天主教30人,佛教24人,孔教4人,空白3人。

上表显示,基督教和天主教占受访对象宗教信仰的绝大多数。笔者认为主要原因与当地华人所处的教育环境有关,信仰基督教和天主教的受访对象都是在初中、高中甚至大学时期就读于教会学校。但是,在山口洋的受访对象中并没有基督教徒,因为当地的华人对天主教的接受程度大于基督教,基督教的教义明确规定,教徒不能崇拜除耶稣以外的任何偶像。当地华人认为天主教较为宽容,华人的传统习俗和教规能够同时在自身共存,而不必受制于任何一方。因此天主教在山口洋华人社会有较大的影响力。据了解,山口洋华人现在的信仰主要为佛教和天主教,人数几乎各占一半或以天主教徒略多<sup>①</sup>。可见,在山口洋,即使是为了在教会学校上学,更多的华人宁愿选择教义上

更为宽容的天主教。笔者认为,这一现状表明,在某种程度上,山口洋的华人相对于坤甸华人来说,似乎更“传统”一些,前者更无法接受对华人习俗苛刻的基督教教规。

表5 受访对象过传统节日比例表

节日	过节方式						
	有过这节	家庭	家族	家庭参与 华人社团 活动	与邻居 或同村 人过节	参与 寺庙 活动	参与 教堂 活动
春节	99%	36%	62%	5%	13%	12%	20%
清明	55%	30%	61%	6%	13%	22%	7%
端午	76%	34%	61%	7%	14%	16%	18%
中元	46%	29%	58%	7%	16%	27%	-
中秋	51%	30%	66%	6%	16%	24%	10%
元宵	76%	34%	66%	5%	15%	16%	20%

注:春节98人,清明54人,端午74人,中元45人,中秋50人,元宵74人,空白1人。

统计结果显示,华人传统节日在受访华人群体中占据重要地位。特别是春节、端午节和元宵节。中华传统节日中,春节可被视为是最隆重的节日,因此,过节比例远远高于其他节日。而元宵则是西加里曼丹华人特别是山口洋客家人最注重的节日。山口洋华人在元宵节举办的游神、祈福活动可以延续好几天,这也吸引了印尼各地甚至国外游客前往观赏,成为印尼一个重要的旅游民俗活动。端午节对西加里曼丹华人来说也是一个重大节日。这里大部分的华人仍有在端午节“洗午水”的习惯,他们希望“午水”能洗去污秽,为自己带来好运。虽然西加里曼丹受访对象中基督徒较多,但是清明节的过节比例也并不低。调查结果显示清明节有7%的基督徒选择在教堂过节。经过笔者向西加里曼丹基督教会的姚志仁牧师了解,考虑到华人在西加里曼丹的人口众多,而且与其他地区相比,当地华人观念依旧传统,为了向更多的华人传教,西加里曼丹基督教会允许信徒在清明节或者中元节前往墓地扫墓、献花,纪念祖先。传统上,西加里曼丹华人的扫墓时间为一年两次,分别是清明节和中元节。现在为了节省时间,一般都只挑一个时间去扫墓。因此,从调查结果来看,西加里曼丹华人过清明节与过中元节的比例差不多,原因即在于此。

据笔者了解,在爪哇的基督教会是不允许教徒

①2015年1月1日采访山口洋南华中学校友会主席黄觉民资料,2014年12月29日采访《坤甸日报》总经理陈得时资料。

前往扫墓的,并且用较严重的字眼,比如“拜鬼”来形容前往墓地扫墓的华人。从这一点上看,笔者认为,华人人数的多少仅仅是影响华人能否更好地坚持并传承传统文化和习俗的一个方面,华人群体是否团结,是否注重并且有意识地保留传统文化和习俗是更重要的一个方面。

## 二、对坤甸和山口洋华人文化认同的初步评估

首先在学习汉语的意愿方面。想要学习汉语的受访者占据大部分。虽然受访者在语言文化认同方面,更认同方言是能代表自己华人身份和文化认同的语言。而且学习汉语有较强的目的性,比如方便以后找工作。但是通过本人的问卷调查和访谈显示,受访者中的大多数认可学习汉语对他们保持华人族群身份和文化身份认同的重要性。即便方言在日常生活中使用率更高,但他们也意识到如果要获取更多的传统文化知识,使当地华人文化获得更大发展,就要与其他地区甚至其他国家的华人文化交流,那么对汉语的学习就显得十分必要。因此,随着坤甸和山口洋甚至其他西加里曼丹地区的华人越来越重视对汉语和传统文化的学习以及方言的传承,并且与印尼其他岛屿特别是爪哇岛,以及与中国大陆、台湾地区、马来西亚的联系越来越密切,不仅西加里曼丹华人对华人族群的历史和文化将会有更多的了解,也能吸引其他地区华人对印尼存在的不同地区华人文化的兴趣和交流。方言和传统文化的传承对西加里曼丹华人的文化身份认同起到决定性作用,而汉语的学习则对西加里曼丹华人特别是年轻华裔的文化身份认同起到辅助作用。与老一辈华人相比较,年轻华裔前往其他华语地区的机会更多,现代汉语对他们文化认同的影响显然更大。

其次是西加里曼丹的华人社团活动方面。根据印尼国家中央统计局的资料显示,西加里曼丹华人的比例高于同等行政区划的爪哇地区<sup>[5]</sup>。

虽然与爪哇城市的华人社团相比较,坤甸和山口洋的华人社团数量较少,然而与爪哇地区相比,坤甸和山口洋华人参与华人社团活动的比例并不低。这些华人社团推动当地的汉语教育,鼓励

年轻华裔学习方言,关注华人社会的发展,并且希望华人传统文化能够得以延续。多数受访对象甚至包括其他族群的受访者都对华人社团未来的发展表示关注。与爪哇华人社会相比,在某种程度上,坤甸和山口洋的华人社团对当地华人的文化认同起到的推动作用更大。

华文媒体方面,在西加里曼丹销售量最多的《坤甸时报》,作为爪哇邮报集团的子刊,坚持以报导本地华人动态为主。随着非华族学习汉语的人数越来越多,该报也站在族群交流的立场,力图使其他族裔了解华人的传统和文化。同时,该报以推动汉语教育的发展为目标,希望鼓励更多的华人和非华族一起学习汉语。该报的这些努力使其能够逐渐避免亏损状态,获得西加里曼丹华人和其他族群的认可。同时,该报也和雅加达的《国际日报》合作,共同进步,实现互利共赢。据笔者了解,由于学习汉语的人数增加,为了促进汉语在西加里曼丹的发展,目前在西加里曼丹新增了4个华语电台频道。这些华文媒体的出现和活动,也将一定程度上继续推动西加里曼丹华人的族群文化认同感。

由于西方传教和教育环境的影响,坤甸和山口洋华人的宗教信仰与早期华侨相比,发生了较大改变。但是大范围的华人聚居,远离政治中心和其他文化冲击的客观环境,以及当地华人对传统文化的坚持,使华人传统节日在当地仍可以得到较大程度的保留。即使在华人文化受打压期间,虽然没有办法公开庆祝,但是当地华人会在春节期间,主动闭市,低调庆祝春节<sup>①</sup>。随着社会环境的开放,他们的庆祝活动已无需隐藏,他们也乐意公开庆祝华人的传统节日。

总的来说,近代以降,西加里曼丹的华人远离政治中心,以祖籍方言为自己的母语,华人聚居的坤甸、山口洋等沿海及周边城市,华人比例较高。这些因素使当地华人的文化传统和习俗得以较好保存,特别是在山口洋这种华人比例远远高于非华族比例的地区。但是在苏哈托时期,西加里曼丹地区的华人社会活动也受到了巨大冲击,华人文化被迫在大众视野中消失。

20世纪90年代末,随着中国国际地位的迅速提升,中国经济的发展等因素,印尼政府顺应大

①2015年1月1日采访山口洋南华中学校友会主席黄觉民资料。

流,与中国恢复邦交。同时印尼政府也意识到中文在中印(尼)双方经贸往来和国际上的使用价值及其重要性。于是印尼政府开始逐渐转变对国内华人的政策,特别是在对华人态度强硬的苏哈托下台后,印尼的社会和政治环境越来越开放。坤甸和山口洋的华人社会也开始重新活跃。老一辈华人通过举办华人社团活动,开设三语学校和中文补习班,建立华文媒体等等举措,推动年轻华人学习中文和中华文化。

通过访谈和问卷调查相关问题的结果显示,受访者,特别是信仰基督教的受访者,他们认为宗教信仰并不会影响自身对华人传统文化的看法,而且还有不少人认为应把宗教和传统习俗分开。但是实际上我们发现,受到基督教教义的影响,确实有部分华人对传统文化和习俗的看法发生了改变,比如祭拜祖先。但是,无论如何,这并不妨碍我们得出结论,目前坤甸和山口洋华人仍较大程度地保留了过华人传统节日的习惯。

通过本文的实地调查和问卷分析结果表明,历史的传承以及种种有利于促进华人身份认同的客观环境的变化和推动,加之坤甸和山口洋华裔

自身对华人文化的保持和追求,造就了目前当地华人大部分能够保持族群文化认同感。只要不再发生类似 20 世纪 60 年代的政治和文化压迫华人事件,那么相信坤甸和山口洋地区华人的族群文化认同感在当前的社会条件下可以长期保持。

## 【参考文献】

- [1] 宋明顺.新加坡青年的意识结构[M].新加坡:教育出版社,1980:225。
- [2] 中山大学历史系东南亚历史研究室编著.印度尼西亚华侨史初稿[M].广州:中山大学历史系东南亚历史研究室,1960:5.15。
- [3] Charles A. Coppel. Indonesian Chinese in crisis. Kuala Lumpur:Oxford University Press,1973,p.158.
- [4] M. Waisvisz.General Memorandum. Bengkayang. July12,1938-May 20,1941.pp.38-39. 转引自 Mary F Somers Heidhues,Goldiggers,Farmers,and Traders in the "Chinese Districts" of West Kalimantan,Indonesia. New York:Southeast Asia Program Publications,2003.p.196.
- [5] 2000 年印度尼西亚部分省份华人数情况表[EB/OL].来源于印尼国家统计局网站 <http://www.bps.go.id/>

(责任编辑:黄文波)

(上接第 33 页) 松村智雄.「ポスト・スハルト期の西カリマンタン州における「華人性」醸成のダイナミクス」(The dynamics of incubating "Chineseness" in West Kalimantan in the Post-Suharto Era)[N].『華僑華人研究』no.10 (2013) pp.91-99.

[6] 北村由美.『インドネシア創られゆく華人文化:民主化以降の表象をめぐって』(Chinese culture in the making in Indonesia:the representations after the democratization)[M].明石書店,2014.

[7] [21] [22] 津田浩司.「パティックに染め上げられる「華人性」-ポスト・スハルト期の華人と文化表象をめぐって」[M].鏡味治也(編著).『民族大国インドネシア—文化継承とアイデンティティ』[M].(Batiks dyed with "Chineseness":On ethnic Chinese and their cultural representation in Post-Suharto Indonesia)木犀社,2012.

[8] Davidson,J. S.From Rebellion to Riots:Collective Violence on Indonesian Borneo [M].Madison:University of Wisconsin Press,2008.

Tanasaldy,Taufiq.Regime Change and Ethnic Politics in Indonesia:Dayak Politics of West Kalimantan [M].Leiden:KITLV Press,2012.

Thung,Ju-lan.Chinese-Indonesians in Local Politics:A Review Essay [N].Kyoto Review of Southeast Asia Issue no.11 (2009).

[9] 松井和久.「地方分権化と国民国家形成」[M].佐藤百

合編.『民主化時代のインドネシア』(The decentralization of power and the formation of nation-state)[M].アジア経済研究所,2002.

[11] [12] [13] [14] [15] Davidson,J. S.From Rebellion to Riots:Collective Violence on Indonesian Borneo[M].Madison:University of Wisconsin Press,2008,108-117,231-232,85-103,118-146,149-150.

[16] 婆罗洲论坛.坤甸,2010-05-29.

[17] Karman.2008.

[18] 津田浩司.「パティックに染め上げられる「華人性」-ポスト・スハルト期の華人と文化表象をめぐって」[M].鏡味治也(編著).『民族大国インドネシア—文化継承とアイデンティティ』[M].(Batiks dyed with "Chineseness":On ethnic Chinese and their cultural representation in Post-Suharto Indonesia)木犀社,2012.

[19] BeletinPermais. 雅加达,2008(10):4.除此之外,2011年2月29日在山口洋,黄少凡在采访中解释了这个过程。

[20] [23] [24] [25] 加里曼丹消息.雅加达,2009-8:46-47,2012-6:44,43,50.

[26] 山口洋的居民举行仪式诅咒叛徒[N].加里曼丹每日新闻.雅加达,2012-9,第4周(46).

(责任编辑:黄文波)